

令和 3 年度事業報告

※会場は記載ないものはクロスパルにいがた講座室

**1 外国籍市民等及び留学生への支援 予算額 支出 6,061 千円 収入 1,107 千円
決算額 4,488 千円 収入額 1,403 千円**

(1) 日本語講座 予算額 支出 3,568,000 円 収入 727,000 円
決算額 3,159,645 円 収入額 937,700 円

外国籍市民等を対象にした日本語講座を開講した。

春コース・秋コースの年 2 コースとし、学習段階別に午前 5 クラス (A~D 水/金)、夜 3 クラス (I~III) を設け、受講者のレベルに合わせた授業を行った。

各コースの時間・回数・授業料 (教材費別) 単位：円

課程	午前クラス(定員 10 名)					夜クラス (定員 10 名)		
	A	B	C	D水	D金	I	II	III
学習時間	72 時間	72 時間	72 時間	36 時間	36 時間	54 時間	27 時間	27 時間
回数	36 回	36 回	36 回	18 回	18 回	36 回	18 回	18 回
授業料・一括	15,000	15,000	15,000	9,000	9,000	11,500	7,000	7,000

<春コース>

- ・期 日 令和 3 年 3 月 30 日(火) ~ 令和 3 年 8 月 11 日(水)
- ・受講生 45 名

<秋コース>

- ・期 日 令和 3 年 9 月 28 日(火) ~ 令和 4 年 4 月 1 日(金)
※新型コロナウイルスまん延防止等重点措置によるクロスパル臨時休館に伴い 1 月 25 日(火)から 3 月 4 日(金)まで休講し、3 月以降に補講で対応
- ・受講生 37 名

(2) 日本語教育推進 予算額 支出 209,000 円 収入 30,000 円
決算額 105,288 円 収入額 10,500 円

① 日本語学習支援講座 予算額 支出 136,000 円 収入 30,000 円
決算額 29,725 円 収入額 10,500 円

ボランティアで外国籍市民等に日本語を教えている日本語教室の指導者などを対象に、教室活動で役立つ指導法などについてスキルアップを図る講座を開講した。9 月に予定していた講座は、クロスパル休館のため中止し、3 月に開催した。

<スキルアップ秋編> 【中止】

- ・開催予定日 令和 3 年 9 月 11 日(土)

<スキルアップ春編>

- ・開催日 令和4年3月19日(土)
- ・内容 「外国人生活者の漢字学習支援を考える
～暮らしと学びを結ぶ漢字学習～」
講師：御子神 慶子 氏
- ・参加費 500円
- ・参加者 21名（会場参加11名，オンライン参加10名）

② 地域日本語教室連携	予算額 支出	73,000円	収入	0円
	決算額	75,563円	収入額	0円

<たのしい日本語教室交流会>

ボランティアで外国籍市民等に日本語を教えている日本語教室の指導者や学習者間のネットワークを強化，拡充するため，交流会を開催した。

- ・開催日 令和3年11月6日(土)
- ・参加者 48名

<教室の教材等支援>

市内各地でボランティアで日本語を教えている教室に対し，教材等購入を支援した。

- ・教材費支援 7,000円 × 10団体

(3) 外国につながりをもつ子どもたちのための学習支援	予算額 支出	191,000円		
	決算額	52,157円		

学習支援教室『にこぼるクラブ』を開設し，日本語を母語としない子どもたちの学習を支援した。また，子ども日本語教室も引き続き開設し，日本語の学習を支援した。

子どもたちを学習面でサポートするボランティアスタッフに交通費を支給し，スタッフの継続的な活動を支援するとともに，教育委員会など関係機関や団体と情報交換を図った。

<にこぼるクラブ>

- ・日程 毎週土曜日 午前10時～11時45分 34回
- ・参加者 5か国12名（延べ147名）
- ・サポーター数 11名（延べ183名）

<子ども日本語教室>

- ・日程 毎週水曜日 午前9時30分～11時30分 38回
- ・参加者 2か国3名（延べ72名）
- ・サポーター数 1名

(4) 外国語による相談窓口

予算額 支出 214,000 円

決算額 83,655 円

① 生活相談（情報提供窓口）

予算額 支出 10,000 円

決算額 20,340 円

外国籍市民等が日常の悩みや困りごとについて相談し、必要な情報を取得できる多言語による窓口を開設した。

- ・相談日 月曜日～土曜日 午前9時～午後4時
- ・相談件数 124 件
- ・相談内容 生活・言葉, 紹介, 育児・教育, 国際結婚・離婚, 入管手続 等

② 弁護士による無料法律相談会

予算額 支出 103,000 円

決算額 63,315 円

新潟県弁護士会の協力により、外国籍市民等を対象に、母語による無料法律相談会を開催した。

- ・相談日 4月 16日(金) … クロスパルにいがた 1名
- 8月 21日(土) … クロスパルにいがた 4名
- 12月 17日(金) … クロスパルにいがた 3名
- 2月 19日(土) … 中止
- ・相談件数 8 件
- ・対応言語 日本語, 中国語, 英語

③ 無料医療相談会【中止】

予算額 支出 101,000 円

決算額 0 円

医師や医療機関関係者などにより組織された「外国籍住民のための医療相談会実行委員会」と共催し、無料で外国籍市民等の母語による医療・保健相談などを行う予定だったが、新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止した。

- ・開催予定日 令和3年6月6日(日)

(5) 医療通訳関係事業

予算額 支出 151,000 円

決算額 112,904 円

COMIS（にいがた医療通訳委員会）とN-mic（新潟医療通訳センター）が行う通訳登録者研修の実施及び医療通訳者の派遣活動を支援した。併せて、新潟地域での医療通訳派遣制度の構築を目指し、関係機関との連携を図った。

- ・研修及び講座支援負担金 112,838 円

<通訳登録者研修>

- ① 6月27日(日) 参加者：英語2名・中国語2名 (Zoom)
- ② 9月5日(日) 参加者：英語3名・中国語1名 (Zoom)
- ③ 12月19日(日) 中止

<派遣活動>

- 中国語： 新発田病院（乳がん患者）、がんセンター（小児がん患者）への派遣 各2名派遣 延べ25回
- 英語： 新潟大学（精神科患者）、市民病院（妊婦検診）への派遣 各2名派遣 延べ3回

(6) 『^{にいがたし}新潟市へようこそ！』資料配布

予算額 支出 170,000円
決算額 30,528円

新潟市に転入してきた外国籍市民等が安心して生活をスタートできるように、各種相談窓口、日本語教室案内、防災関係、当協会の活動紹介などの情報を取りまとめた袋「新潟市へようこそ！」を区役所区民生活課を通じて配布した。

- ・発行部数 まとめ袋 100部、URL版 1,100枚

(7) 災害時多言語支援センター設置

予算額 支出 108,000円
決算額 108,529円

大規模災害発生時に新潟市との協定により設置する「災害時多言語支援センター」を機能させるため、職員がセミナーに参加するとともに、国際課と共同で災害時多言語支援センター設置訓練を実施し、職員の意識向上に努めた。

- ・令和3年10月27日(水)・28日(木) 災害時多言語支援センター設置訓練の実施

(8) 留学生国民健康保険料助成

予算額 支出 1,450,000円 収入 350,000円
決算額 835,205円 収入額 454,820円

NPO法人新潟国際ボランティアセンター(NVC)と協力し、新潟市国民健康保険に加入している私費留学生を対象に、年5,000円を助成し保険料負担の軽減を図った。

- ・給付件数 146件
- ・給付済み額 730,000円

2 国際理解及び異文化理解の促進 予算額 支出 1,621千円 収入 64千円
決算額 1,048千円 収入額 19千円

(1) 高校生留学支援

予算額 支出 721,000円
決算額 712,266円

(公財)AFS 日本協会の留学プログラムに基づき海外留学する高校生に、プログラム参加費の一部を奨学金として支給し、留学を支援した。また、市教育委員会の協力により、中学生の「わたしの主張」新潟市地区大会で留学体験談を発表し、留学への興味を持ってもらった。

- ・選考結果

年度	選考人数	応募人数	派遣先等
令和3年度	1名	3名	イタリア（令和4年夏出発）

(2) 外国語スピーチ関連

予算額 支出 7,000 円 収入 0 円
決算額 4 円 収入額 0 円

<ロシア関連イベント>

「ウラジオストク日本センターとのリモート交流」を開催した。

- ・開催日 令和3年12月18日(土)
- ・参加者 23名(日本人8名, ロシア人12名, コーディネーター3名)

(3) 外国を知る講座

予算額 支出 140,000 円 収入 16,000 円
決算額 73,514 円 収入額 6,300 円

① 文化理解講座

米国, 韓国, ロシア, フランスの4か国出身の新潟市国際交流員(以下「国際交流員」)及び外部講師を招いて, 外国の文化等を紹介する各種講座を開講した。

a. 米国文化理解講座

2回の予定を変更し, アメリカの文化を紹介する講座を5回開催した。2月の講座は, クロスパル休館のため中止した。

<LGBT+とは>

- ・開催日 令和3年7月31日(土)
- ・参加者 15名

<英語のことわざ>

- ・開催日 令和3年10月2日(土)
- ・参加者 13名

<ハロウィンクラフト作り>

- ・開催日 令和3年10月30日(土)
- ・参加者 親子9組18名
- ・参加費 1人100円

<LGBT+とは>

- ・開催日 令和3年11月6日(土)
- ・参加者 7名

<クリスマスクラフト作り>

- ・開催日 令和3年12月18日(土)
- ・参加者 親子9組25名
- ・参加費 1組500円

<バレンタインカード作り>【中止】

- ・開催予定日 令和4年2月5日(土)

b. 中国文化理解講座

国際交流員が不在のため, 外部講師を招き講座を開講した。1月の講座は, クロスパル休館のため中止した。

<中国旅行>

- ・開催日 令和3年8月12日(木)
- ・講師 魏源鴻氏(新潟大学留学生)
- ・参加者 18名

<中国暮らし>【中止】

- ・開催予定日 令和4年1月27日(木)
- ・講師 阿部 吉友 氏 (中国・黒竜江大学 日本語教師)

c. **韓国文化理解講座**

韓国について理解を深める講座を開催する予定だったが、クロスパル休館のため中止した。

<韓国の食文化について>【中止】

- ・開催予定日 令和3年9月14日(火)

<韓国の住宅事情>【中止】

- ・開催予定日 令和4年1月28日(金)

d. **ロシア文化理解講座**

ロシアについて理解を深めてもらう講座を開講した。

<夏のロシアの過ごし方>

- ・開催日 令和3年6月26日(土)
- ・参加者 18名

<親子で学ぶロシアのお正月>

- ・開催日 令和4年1月8日(土)
- ・参加者 14名

e. **フランス文化理解講座**

食をテーマに、フランスの食文化について理解を深める講座を開講した。また、新任の国際交流員による講座を12月に開催した。2月の講座は、クロスパル休館のため中止した。

<フレンチと私が感じた和食>

- ・開催日 令和3年5月20日(木)
- ・参加者 14名

<フランスの田舎生活>

- ・開催日 令和3年12月25日(土)
- ・参加者 30名

<フランスの知る人ぞ知る観光スポット>【中止】

- ・開催予定日 令和4年2月19日(土)

f. **文化理解講座特別編**

外部講師を招き、日本人から見た外国の文化について理解を深める講座を開講した。

<海外日本人学校に勤務して>

- ・開催日 令和3年7月2日(金)
- ・講師 逢坂 健太郎 氏 ((公財)新潟教育会事務局長)
- ・参加者 16名

<カンボジアってどんな国なの?>

- ・開催日 令和3年12月9日(木)
- ・講師 篠田 陽一郎 氏 (弁護士)
- ・参加者 17名

② 子どもたちが世界に親しむ日

＜外国語の絵本の読み聞かせ＞

外国語絵本の読み聞かせや各国の手遊びなどを通じて、楽しみながら外国文化に触れる機会を提供した。

- ・令和3年7月3日(土) こども創造センター 〈フランス語・英語〉 15名
- ・令和3年8月17日(火) クロスパルにいがた 〈フランス語・英語〉 4名
- ・令和3年8月20日(金) ほんぼーと 〈フランス語・ロシア語〉 8名
- ・令和3年11月13日(土) こども創造センター 〈ロシア語・英語〉 20名

新規・令和3年12月2日(木) 市立沼垂幼稚園 〈英語〉 50名

(4) スポーツ交流 【休止】

予算額 支出 0円 収入 0円
決算額 0円 収入額 0円

新型コロナウイルス感染拡大防止のため、今年度は休止とした。

(5) 外国籍市民等のための文化体験教室

予算額 支出 200,000円 収入 42,000円
決算額 15,297円 収入額 7,800円

① 日本文化体験教室

予算額 支出 75,000円 収入 12,000円
決算額 15,297円 収入額 7,800円

＜浴衣でまちあるき＞

昨年度に引き続き「浴衣でまちあるき」を開催した。外国籍の参加者が、市民から寄贈された浴衣を着て、国際交流員と本町や古町を散策した。

- ・開催日 令和3年8月28日(土)
- ・参加者 32名(参加者27名, 着付けボランティア5名)
- ・参加費 300円

＜夏フェス＞

「オリンピック気分夏まつり」をテーマに、日本、アメリカ、フランス、ロシア、中国、韓国それぞれの夏まつりの紹介と、オリンピックにちなんだゲームを行った。

- ・開催日 令和3年8月7日(土)
- ・参加者 29名

新規 <生け花体験> 【中止】

クロスパル休館のため中止した。

- ・開催予定日 令和4年2月2日(水)

② 新潟まつり民謡流し【中止】

予算額 支出 125,000円 収入 30,000円
決算額 0円 収入額 0円

外国籍市民等を対象に、市民から寄贈された浴衣を着て、新潟まつりの民謡流しに参加する。昨年に続き、今年も新型コロナウイルス感染拡大防止のため「新潟まつり」が中止となった。

- ・開催予定日 令和3年8月20日(金)

(6) 留学生交流事業

予算額 支出 69,000円 収入 6,000円
決算額 24,173円 収入額 4,400円

留学生が日本の文化・生活について理解を深め、国際交流を体験する機会とし、「座禅体験会」を開催した。

- ・開催日 令和3年11月27日(土)
- ・会場 燕喜館
- ・参加者 26名(留学生11名, 学生ボランティア等15名)
- ・参加費 400円

(7) 多文化共生理解

予算額 支出 5,000円
決算額 2円

新潟市役所新任職員研修で、多文化共生社会のコミュニケーションについての講座を開催した。

- ・開催日 令和3年11月11日(木)
- ・会場 新潟市役所
- ・参加者 67名

(8) 交流サロン利用促進事業

予算額 支出 27,000円
決算額 21,828円

国際交流・協力団体等に活動紹介の場を提供し、交流サロンの利用促進を図った。
また、交流サロンや事務所前の配架コーナーの展示を工夫するなど、各種情報の提供に努めた。

<交流サロン展示>

- ・4月1日(木)～5月31日(月) 新潟の風景 イラスト原画展
- ・6月2日(水)～7月6日(火) 水彩画家デニス・クラブルル氏作品展
- ・7月9日(金)～8月7日(土) 東京2020大会ホストタウンパネル展
- ・8月11日(水)～8月30日(月) 区の魅力発見! de 国際交流
- ・9月1日(水)～10月14日(木) 新潟市・韓国ウルサン市交流協定都市
提携15周年記念パネル展
- ・10月16日(土)～11月10日(水) ウラジオストク紹介展
- ・11月25日(木)～12月22日(水) 世界の子どもと学校の写真展
- ・12月25日(土)～2月26日(土) 中国の春節紹介展
- ・3月7日(月)～3月30日(水) 東アジア文化都市交流事業パネル展

(9) 第30回にいがた国際映画祭

予算額 支出 452,000円 収入 0円
決算額 200,550円 収入額 0円

様々な国や地域の映画上映を通して、市民の外国への理解を深め、多文化共生を促進するため、市民ボランティアで組織された実行委員会が主催する「にいがた国際映画祭」に共催金を交付した。今年度は新型コロナウイルス感染拡大防止のため規模を大幅縮小して行った。

- ・開催日 令和3年6月5日(土), 6日(日)
※5日(土)は機器の不具合により急きょ中止とした
- ・会場 クロスパルにいがた
- ・上映作品 3作品
- ・入場者 76名
- ・共催金 200,000円

3 国際交流及び協力活動の推進	予算額 支出 2,114千円	収入 30千円
	決算額 497千円	収入額 0千円

(1) 市民国際活動促進補助 予算額 支出 2,022,000円
決算額 487,893円

市民団体が実施する国際交流・協力事業に対し、補助金を交付した。
また、市民団体の活動を支援するため、共催、後援を行った。

- ・補助金(上限額 150,000円)
 - 上期：申請 3事業 補助決定事業2事業/確定額 211千円
 - 下期：申請 3事業 補助決定事業3事業/確定額 268千円
- ・共催 4事業
- ・後援 17事業

(2) にいがた国際ネットワーク会議 予算額 支出 18,000円 収入 0円
決算額 7,149円 収入額 0円

協会及び市内の国際交流・協力、多文化共生に係わる団体の情報交換会を開催し、ネットワークの強化を図った。

- ・開催日 令和3年6月19日(土)
- ・参加団体 21団体 25名

(3) 国際交流・協力団体発表展示会【中止】 予算額 支出 34,000円 収入 30,000円
決算額 0円 収入額 0円

中央公民館の文化祭に合わせて発表展示会を開催しているが、昨年度に続き、今年度も新型コロナウイルス感染拡大防止のため公民館の文化祭が中止となったため、発表展示会も中止とした。

- ・開催日予定日 令和3年10月22日(金)～24日(日)

(4) 姉妹・友好都市等交流支援 予算額 支出 40,000円
決算額 2,161円

姉妹・友好都市等との交流を進めるため、市民団体の活動や運営等を支援した。

- <新潟・ガルベストーン委員会>
- <新潟・ハムロフスク・ウラジオストク・ヒムロビシヤン友好市民委員会>
- <新潟・ハルビン友好市民の会>
- <新潟・ウルサン友好の会>

また、韓国総領事館主催の「身近な韓国」に共催した。

<韓国総領事館主催「身近な韓国」>

5月, 10月: 映画上映

6月, 8月: 講演会

12月: 料理教室

4 広報, 啓発並びに情報の収集及び提供	予算額	支出	950 千円
		決算額	889 千円

(1) 広報紙の発行

予算額 支出 637,000 円
決算額 429,760 円

① 広報紙『かけはし』発行

日本語教室の案内など協会からのお知らせや市内の国際交流イベント, 市民団体の活動を紹介する広報紙を毎月発行した。今年度から紙面のリニューアルにより, 年 4 回 4 ページ構成, その他 2 ページ構成で内容の充実を図った。

また, 記事はホームページにも掲載し, 希望者にはメールマガジンで配信した。

・発行部数 月 1,060 部

・配布先 区役所, 出張所, 公民館, 小・中学校, 高校, 大学, 専門学校, 各国関係機関, 観光案内所, 他都市国際交流協会, 他

② 外国語情報紙発行

4 か国の言語で, 生活に身近な情報や日本・新潟の話題などを掲載した情報紙を毎月発行した。今年度より, 広報紙「かけはし」とともに紙面のリニューアルを図り, より見やすいように一部カラーで発行した。併せて, ホームページにも掲載し, 希望者にはメールマガジンで配信した。

・配布先 区役所, 出張所, 公民館, 学校, 大学, 専門学校, 各国関係機関等

言語	タイトル	創刊	月発行部数
英語	Niigata English Journal (新潟イングリッシュジャーナル)	1988 年	400 部
中国語	柳都漫興 (りゅうとまんきょう)	1995 年	420 部
韓国語	하늘타리 (ハヌルタリ)	1997 年	250 部
ロシア語	Ниигата Сегодня (新潟セゴードニャ)	2011 年	220 部

(2) ホームページ等 IT 関係経費

予算額 支出 313,000 円
決算額 459,536 円

協会に関する各種情報や事業内容等を日本語, 英語, 中国語によるホームページに掲載するほか, 市内の国際交流・協力, 多文化共生に関わる団体の基本情報や活動などを団体検索システムを運用し, ホームページの中で紹介した。

また, 広報紙・外国語情報紙の紙面のリニューアルに伴い, ホームページでの情報提供を強化するため, 10 月より韓国語, ロシア語, ベトナム語, やさしい日本のページを追加し, 外国籍市民がアクセスしやすいようにホームページ構成を改善した。

- ホームページアドレス <https://www.nief.or.jp>
- ブログアドレス
 - (英 語) <https://niigataej.wordpress.com/>
 - (中 国 語) <https://liudumanxing.wordpress.com/>
 - (韓 国 語) <https://niigatahanultari.wordpress.com/>
- Facebook アドレス <https://www.facebook.com/niigata.nief/>